

Larrialdia pasa ondoren Después de la emergencia



Ez atera agintariak irrati edo megafonia bidez jakinarazi arte:
edo alerta-amaiera seinalea entzun arte, kanpoko airea kutsatuta egon baitaiteke.

No salgas hasta que te lo comuniquen las autoridades:
por radio, por megafonía o, si hay instaladas sirenas, hasta que escuches la señal de fin de alerta. El aire de fuera podría estar contaminado.



Ateratzerik duzunean aireeratu lokal osoa:
Ventila todo el local una vez te hayan autorizado a salir.



Ez zaitez jaitsi sotoetara:
Jakin arte sotoetan gas toxikorik edota lehergarririk dagoen.

No bajas a los sótanos:
Hasta estar seguro de que en los sótanos no hay gases tóxicos ni explosivos.

Badaezpada, hauxe eduki behar duzu etxean:

- Irratia eta ordezeko pilak (berritu hiruhileko bakoitzean)
- Linterna
- Zinta isolatzailea
- Babesteiko aholkuak liburuxka toki ikusgarrian.
- Jakin behar duzu non dauden argindar elektrikoaren etengailu nagusia eta ur eta gas etengailuak

Como precaución ten en casa:

- Una radio y pilas de recambio (renuévalas cada trimestre)
- Una linterna.
- Cinta aislante.
- El folleto con los consejos de protección en lugar visible.
- Debes saber dónde está el interruptor general de la corriente eléctrica y las llaves de paso de agua y del gas.

Más información / Informazio gehiago:
www.euskadi.net/emergencias112
emergencias112@ej-gv.es
Tf. 945.06.44.51

Zer Egin Larrialdi Kimiko Baten Aurrean? ¿Cómo Actuar Ante una Emergencia Química?

Nola jakingo dozu? ¿Cómo lo sabrás?



Alerta abisua eta alerta amaiera:
Agintariak larrialdia gertatu delako alerta emango dizute. bai megafonia bidez edo bai irrati eta telebista bidez emandako abisuen bitartez. Amaizten denean ere, ballabide berdinak erabiliko dituzte abisatzeko.

Aviso de alerta y final de alerta:

Porque las autoridades, a través de megafonía o de avisos transmitidos por las emisoras de radio y televisión, te alertarán de que se ha producido una emergencia. Cuando haya finalizado, te avisarán por los mismos medios.

Gainera, alerta modu azkarragoan eman behar den tokietan sirenak jarri dira, eta horrelakoetan:

Además, en los lugares donde es necesario transmitir la alerta de una forma más rápida, hay sirenas instaladas; en este caso:

Alerta abisua:

Sirena batek emango du alertaren berri: minutu bateko hiru seinale errepikatuko ditu bost segundoko isiluneak eginez.

Aviso de alerta:

La alerta se anunciará por una sirena que repetirá tres señales de un minuto de duración con intervalos de cinco segundos de silencio.



Alerta amaizteko abisua:
Alerta-amaiera sirena batek iragarriko du 30 segundoko seinale jarraituaren bidez.

Aviso de final de alerta:

El final de la alerta se anunciará con una señal continua de sirena durante 30 segundos.

Zer egin behar duzu? ¿Qué has de hacer?



Kalean bazaude, babes itzazu arnasbideak.
Si estás en la calle protégete las vías respiratorias.

Sartu azkar gertuen dagoen etxe barruan:

Kalean zaudela, agintarién abisua edo sirenaren soinua entzuten baduzu, babestu etxe hurbilenean. Hobe barruko geletan sartzen bazara.



Enciérrate de prisa en el lugar más cercano:

Si estás en la calle, al oír el aviso de las autoridades o el sonido de la sirena, refúgiate en el edificio más cercano.

Es preferible encerrarse en las habitaciones interiores.



Itxi ateak, leihoak, pertsiának eta aire-sarrera guztiak:

Ahal baduzu, zigilatu kanpoaldeko irekierak (zinta isolatzaileaz, zapi hezeaz, ...).

Cierra puertas, ventanas, persianas y toda entrada de aire:

Si puedes, sella las aperturas al exterior (con cinta aislante, trapos húmedos...).



Irratia entzun:

Sintonizatu irrati nagusiak, informazioa eta jarduteko aholkuak jasotzeko.

Escucha la radio:

Para recibir información y consejos de actuación sintoniza las principales emisoras de radio.

Zer ez duzu egin behar? ¿Qué no has de hacer?



Ez erabili aireztatzeko ezta berotze sistemarik:

Beharrezkoa da edozein aire-sarrera kanpotik ixtea. Gas toxikoak edota sukoiak sar daitezten saihesteko.

No utilices los sistemas de ventilación y calefacción:

Es preciso cerrar cualquier entrada de aire desde el exterior para evitar la entrada de gases tóxicos y/o inflamables.



Ez erre eta ez piztu surrik:

Airean gas egonez gero, eztanda egiteko edo su hartzeko arriskua legoke. Beharrezkoa ez denean ez piztu ez itzali argirik.

No fumes ni enciendas fuego:

Si hubiese gas en el aire, habría peligro de explosión o de incendio. Evita también encender y apagar las luces si no es necesario.



Telefonia:

Ez erabili telefona. Beharrezkoa da telefono-lineak libre uztea, sorospentaldetarako eta ezinbesteko kasuetarako.

No uses el teléfono:

Es necesario dejar las líneas libres para los equipos de socorro y para casos imprescindibles.



Ez zaitze joan eskolara umeen bila:

Irakasleak arduratuko dira. Larrialdietan jokatzeko prest daude eta jarraibideak dituzte.

No vayas a buscar a los niños a la escuela:

Sus maestros se ocuparán de ellos. Están preparados y tienen instrucciones sobre cómo actuar en caso de emergencia.



Ez irten kalera larrialdia amaitu arte:

Agintariak irrialdia amaitzean abisutuko zaituzte megafonia, irrati edo sirenen (jarririta dauden lekuetan) soinuen bidez.

No salgas a la calle hasta el final de la emergencia:

Las autoridades te avisarán por megafonia, a través de la radio o por el sonido de las sirenas allí donde estén instaladas, cuando haya acabado la emergencia.

Gainera, eztanda izateko arriskua badago... Además, si hay peligro de explosión...



Al de egin leiho eta beirareetatik eta joan eztanda izan daitekeen tokiaren beste aldera, izan ere apurtzen badira beirazko, sareko edo egurrezko zatia jaurti baititzake. Hobe barruko geletan sartzen bazara.

Aléjate de las ventanas y vidrieras y refúgiate en la parte opuesta a donde se espera la posible explosión que podría romperlas y lanzar trozos de vidrio, de reja o madera, etc. Es preferible encerrarse en las habitaciones interiores.



Beirak babestu zinta isolatzailearekin gurutze bat eginez.

Horrela askatzea eta jendearen kontra jauritzea saihestuko duzu.

Protege los vidrios haciendo una cruz con cinta aislante. Así evitarás que se desprendan y salten contra las personas.



Jaitsi pertsiának eta itxi gortinak.

Horrela, babestuago egongo zara.

Baja las persianas y corre las cortinas. Así estarás más protegido.